

Translation and Interpreting

· 6Ug] W =bZcf aUh] cb

School	(140) School of Foreign Languages	Grade	2023
Major	(055100) Translation and Interpreting		
Program Type			
Min Credit	38	GPA Min GPA Credit	21
		GPA Min GPA	2.7

· =bhf cXi Wh] cb

1997

2007

" " " " " "

School of Foreign Languages of Shanghai Jiao Tong University was formally established in 1997, and was granted the right to confer the professional degree of Master of Translation and Interpreting in 2007, as one of the first pilot units in the country.

The Master's degree of Translation and Interpreting aims to cultivate highly skilled translators who are proficient in English and Chinese and interdisciplinary talents with international vision. Professional curriculum highlights the practical ability of translation and the characteristics of Shanghai Jiao Tong University. A number of senior translators participated in the construction of it, they collaborated with the faculty of the Department of Translation to offer a series of courses such as "Workshop on International Publicity related Chinese-English Translation", "Introduction to International Organizations", and "Huawei Course Module".

The Department of Translation has joint master's degree programs with the Monterey Institute of International Relations in the United States, and the University of Melbourne in Australia. A number of students have received dual master's degrees to date. Graduates mainly work in government departments, international organizations, multinational enterprises, educational institutions, public institutions and so on, and some students go on to study at renowned universities overseas.

· Df c[ f Ua : CV^YWh] j Y

1.

2.

1. Cultivate high-level, application-oriented and professional translators who can develop morally, intellectually and physically, meet the needs of global economic integration, enhance international competitiveness and meet the needs of national economic, cultural and social development.
2. Cultivate professional translators with a strong professional foundation, strong professional skills and high professional quality, along with strong skills in bilingualism, intercultural competence, interpreting, translation, thinking, and innovation.

· Hf U] b] b[ · AcXY · UbX · Ghi Xm 8i f Uh] cb

This major adopts the full-time study and tutor system training mode; the study period is 2.5 years.

7ci f gY' FYei ] fYaYbh

Course Type	Min Credits	GPA Min GPA Credit	Note
General Fundamental Courses	4	3	
Program Core Courses	8	8	
Program Frontier Courses	8	8	
Program Elective Courses	18	2	

Hf U] b] b[ ' FYei ] fYaYbh

1. 3

GPA 2.7

2

- The mid-term assessment of master's degree students shall generally be conducted 3 months before the submission of the dissertation for examination. Master's degree students should meet the following requirements in the mid-term assessment: have correct learning attitude; complete all the courses specified in the training plan and pass all tests (GPA ≥ 2.7); complete the total credits of the courses; and the credits of the degree courses meet or exceed the minimum training requirements of the school, and the progress of the dissertation is smooth;
- The opening work of master's degree thesis should be completed at the beginning of the fourth semester. It shall be carried out in accordance with the

FYei ] fYaYbh' cb' 5WUXYa] W 5W] Yj YaYbhg

2019

As for whether to publish academic papers before the master's degree application, the college will not make any rigid requirements since 2019.

H\Yg] g#X] ggYf hUh] cb' kcf\_

1.

1

15000

2

50000

5

2 -5

6000

2

15000

3

15000

Students can take one of the following three forms in dissertation:

1. Translation practice report: students complete translation practice under the guidance of their tutors. The specific practice content can be one of the following forms.

- 1) At the beginning of the fourth semester, the students and the instructor shall jointly determine the valuable translation articles, with the number of words no less than 15000 Chinese characters);
- 2) Students shall publish high-level translated works in the official press before the end of the third semester, with the number of words no less than 50000 (in Chinese characters);
- 3) Students shall publish high-level translations in famous magazines before the end of the third semester, with the number of words no less than 10000 (in Chinese characters);
- 4) Before the end of the third semester, students shall win high-level awards in internationally or nationally recognized translation competitions, which means the second prize or above, second prize included;
- 5) Before the end of the third semester, students shall obtain the authoritative translation qualification certificate, such as the certificate of level 1 of the national translation qualification examination.

The above 2) - 5) items shall be approved by the degree committee of the School of Foreign Languages. The degree committee will announce the list of approved papers before the opening of the fourth semester.

On the basis of the above translation practice, students need to complete an analysis report with no less than 6000 English words according to the translation problem. Note: the translation practice and the translation part of the thesis shall not be repeated.

2. Translation project report: in the companies (officially signed with the School of Foreign Languages of Shanghai Jiao Tong University) that offer internship opportunities, students should complete their translation projects in a systematic manner under the guidance of two mentors: one assigned by the company officially employed as part-time tutor for MTI candidates, and the tutor on campus. The translation project reports shall be completed based on the translation projects, and shall be no less than 15000 English words.

3. Translation research papers: students write translation research papers under the guidance of their tutors, with no less than 15000 words (in English).

Note: the translation practice and the translation part of the thesis shall not be repeated.

7ci f gYg

Please refer to the next page.



Category	Course Code	Chinese	Course Name		GPA	GPA	Note
----------	-------------	---------	-------------	--	-----	-----	------